

## CH\_VB 94.3392 vom 24. Januar 1995

Bundesverwaltung, 1995-01-24, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_94.3392](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.3392)

FR: CH\_VB 94.3392 du 24 janvier 1995

IT: CH\_VB 94.3392 del 24 gennaio 1995

### Erwägungen

#### E. 24

Januar 1995

#### E. 25

Motion Cavadini Jean Bei einer Revision des Firmenrechtes ist sicher eine Harmonisierung mit dem Markenrecht anzustreben. In diesem Zusammenhang wird auch die Schaffung einer einheitlichen Behörde im Sinne des vorliegenden Vorstosses zu prüfen sein. Doch wäre es heute verfrüht, hier nun bereits eine definitive Lösung in Aussicht zu stellen. Herr Cavadini Jean, Sie sehen also, wir sind am Werk, Ihre Anliegen nehmen wir gerne auf, hingegen möchten wir einfach das Schlussresultat noch nicht präjudizieren. Einzig aus diesem Grund wäre uns mit einem Postulat besser gedient, aber die inhaltlichen Anliegen im Sinne einer Prüfung und Revision sind unbestritten. Cavadini Jean (L, NE): Je vous remercie, Monsieur Koller, de votre réponse extrêmement engageante, puisque vous voulez bien reconnaître le bien-fondé de cette motion et l'objectif qui doit être poursuivi par l'étude. C'est simplement le fait que vous ne vouliez pas préjuger du résultat de cette étude qui vous engage à me demander d'accepter la transformation de ma motion dans la forme moins contraignante d'un postulat. Si des délais raisonnables peuvent être tenus, j'accepte volontiers cette transformation, en rappelant que le postulat Leuenberger Moritz- il y a deux ans qu'il est au feu - n'a pas encore donné de bien grands résultats. Je suis donc d'accord pour la transformation en postulat, en demandant vivement que ces études voient leur achèvement ce siècle encore. Überwiesen als Postulat- Transmis comme postulat Begrüssung - Bienvenue Präsident: Ich habe nun die grosse Ehre, auf unserer Tribüne Herrn Lennart Meri, Staatspräsident der Republik Estland, zu begrüssen. (Beifall) Während rund eines halben Jahrhunderts wurde Estland von seinem mächtigen Nachbarn besetzt Seine Bevölkerung hat lange Jahre der Unterdrückung erlebt Die Familie von Staatspräsident Meri wurde nach Sibirien deportiert. Der lange Kampf der Estländer sowie deren ungebrochener Glaube an eine Zukunft haben aber dazu geführt, dass dieses Land wiederum seinen Platz inmitten der demokratischen Staaten Europas eingenommen hat. Nach Erlangen der Unabhängigkeit Estlands wurde Herr Meri im Jahre 1990 zuerst zum Aussenminister und später zum Botschafter in Finnland ernannt. Am 5. Oktober 1992 wurde Lennart Meri zum Staatspräsidenten der Republik Estland gewählt. Ich entbiete Ihnen, Herr Staatspräsident Meri, die besten Wünsche seitens unseres Ständerates, der eine grosse Achtung vor Ihrem Land und seinen Leuten hat. Ich wünsche Herrn Meri einen schönen Aufenthalt in unserem Land. Ich danke Ihnen für Ihren Besuch. (Beifall) #ST# 94.3393 Motion Cavadini Jean Einheitliche Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Garantie de l'uniformité des publications dans la Feuille officielle suisse du commerce Wortlaut der Motion vom 3. Oktober 1994 Wir ersuchen den Bundesrat, dafür zu sorgen, dass die Einträge im Schweizerischen Handelsregister und die

Veröffentli- chungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) ein- heitlich sind. Ausserdem müssen die im SHAB veröffentlichten Daten den Interessierten - öffentlichrechtliche oder private Or- ganisationen - sofort auf elektronischen Datenträgern zur Ver- fügung gestellt werden. Artikel 929 Absatz 2 OR ist deshalb in diesem Sinne zu ändern und so zu präzisieren, dass die Ge- bühren die Verwaltungskosten der Handelsregisterämter so- wie die Kosten für die Veröffentlichungen in den amtlichen Pu- blikationen decken müssen. Texte de la motion du 3 octobre 1994 Nous invitons le Conseil fédéral à garantir l'uniformité des ins- criptions au registre du commerce et des publications dans la Feuille officielle suisse du commerce (FOSC). En outre les données publiées dans la FOSC doivent être mises à disposi- tion immédiate du public intéressé - organisation publique ou privée - sous forme électronique. Il conviendrait donc de mo- difier l'article 929 alinéa 2 CO dans le sens indiqué, en préci- sant que les émoluments doivent couvrir les frais de gestion des offices du registre du commerce et de publication dans les organes officiels. Mitunterzeichner-Cosignataires: Beerli, Béguin, Bisig, Bloet- zer, Cottier, Coutau, Delalay, Iten Andreas, Petitpierre, Piller, Reymond, Roth, Salvioni, Uhlmann, Zimmerli (15) Cavadini Jean (L, NE): Si notre première motion visait à faire correspondre les dispositions du droit suisse en particulier à la réglementation de l'Union européenne, la seconde souhaite apporter la garantie de l'uniformité des inscriptions au registre du commerce et des publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. Il est évident que toutes les inscriptions au registre du commerce ainsi que les publications dans la Feuille officielle relèvent d'une même loi. On peut aisément re- marquer qu'il s'agit toujours des mêmes événements qui se répètent pour toutes les entreprises, indépendamment du canton dans lequel elles sont domiciliées. Or - et c'est là ce que nous trouvons regrettable-, pour un même événement, il peut exister plusieurs variantes du même texte et la garantie de l'uniformité n'est pas donnée. Il convient que cette garantie puisse être donnée. En outre, nous demandons que les données publiées dans la Feuille officielle soient immédiatement mises à disposition du public intéressé, qu'il s'agisse d'organisations publiques ou privées, et ce, sous une forme électronique. On peut imaginer, par exemple, la vente du journal sous forme électronique, ce qui permettrait la reprise de ces données dans des banques de données privées ou publiques. Dans plusieurs cantons, les représentants des registres du commerce envisagent de créer une base de données commune et un réseau de télécommu- nication entre les registres du commerce. On n'écarte pas, d'ailleurs, dans quelques cantons une privatisation de ces mê- mes registres. On connaît les critiques qui sont parfois adressées à la Feuille officielle qui fournit des informations importantes en prove- nance de registres du commerce cantonaux avec deux ou trois semaines de retard. On peut en mesurer les conséquen- ces, par exemple, dans le cas d'une entreprise mise en faillite.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion Cavadini Jean Revision des 31. Titels des Obligationenrechts (Geschäftsfirmer) Motion Cavadini Révision du titre 31 du Code des obligations (Des raisons de commerce) In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1995 Année Anno Band I Volume Volume Session Januarsession Session Session de janvier Sessione Sessione di gennaio Rat Ständerat Conseil Conseil des Etats Consiglio Consiglio degli Stati Sitzung 02 Séance Seduta Geschäftsnummer 94.3392 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 24.01.1995 - 08:00 Date Data Seite 24-25 Page Pagina Ref. No 20 025 330 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der

Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.